

## AS EXPRESSÕES IDIOMÁTICAS NO ROMANCE DE JOSÉ CÂNDIDO DE CARVALHO

*Dhienes Charla Ferreira Tinoco* (UENF)

[dhienesch@hotmail.com](mailto:dhienesch@hotmail.com)

*Eliana Crispim França Luquetti* (UENF)

[elinafff@gmail.com](mailto:elinafff@gmail.com)

*Priscila de Andrade Barroso Peixoto* (UENF)

[cilabarroso@yahoo.com.br](mailto:cilabarroso@yahoo.com.br)

*Tatiane Almeida de Souza* (UENF)

[tatianealmeidauenf@gmail.com](mailto:tatianealmeidauenf@gmail.com)

O presente estudo visa contribuir para a valorização e reconhecimento das expressões idiomáticas para promover o encontro entre a tradição oral e o ensino. Parte-se do pressuposto de que a heterogeneidade léxica constitutiva da língua deve ser aprendida e apreciada no espaço educativo, posto que, na prática, a língua é um aglomerado de inúmeras riquezas lexicais, além de dialetos geográficos e sociais, diversos estilos, dentre outras características associadas às diferentes atividades humanas. Este trabalho consiste em um estudo das expressões idiomáticas utilizadas no romance do autor campista José Cândido de Carvalho. A metodologia foi dividida em cinco etapas: a) coleta das expressões nos textos literários; b) testagem e validação das estruturas e c) observação do contexto. A escolha do gênero "texto literário de autores locais" se deu, pelo fato de os autores buscarem, em geral, a transmissão fiel das variedades dos usos da linguagem de sua região e de seu tempo. Pretende-se apreender sobre as relações entre as diferentes expressões, as motivações para a criação de novas unidades, bem como informações culturais da língua, aspectos essenciais no ensino de língua portuguesa voltado aos usos reais. Além disso, busca-se contribuir com a escola, fornecendo esse material linguístico para que os professores possam elaborar suas estratégias pedagógicas, trabalhando os fraseologismos regionais da comunidade em que o aluno está inserido. As expressões idiomáticas são construídas culturalmente, isto é, são próprias de determinada cultura e língua. Assim sendo, um estudo sistemático dessas construções torna mais evidente e clara a imagem da heterogeneidade regional e da tradição cultural linguística entre os jovens, possibilitando seu reconhecimento e valorização pelas futuras gerações.